# SOÁ 2101

LÔØI MÔÛ ÑAÀU TRUYEÄN NUÙI BOÅ ÑAØ LAÏC CA

*Thôøi nhaø Nguyeân, Thaïnh Hy Minh ôû Khaâu Tö soaïn thuaät*

Nuùi soâng cuûa Cöûu Chaâu, bieân ghi ñuû nôi saùch truyeän, khaùc laï cuûa nuùi bieån, cuõng thaáy trong Ñoà Kyù, töø tröôùc ñeán nay vaãn hieän coøn vaäy. Kính caån xeùt thaáy “Boå-ñaø-laïc-ca” voán laø teân goïi theo Phaïm ngöõ, Trung Hoa phieân dòch nghóa laø “Tieåu Baïch Hoa”. Trong kinh “Phöông Quaûng Hoa Nghieâm” noùi: “Thieän Taøi Ñoàng töû ñeán nôi thöù 28, tham hoïc Boà-taùt Quaùn töï taïi, cuøng caùc ñaïi Boà-taùt vaây quanh vì giaûng noùi “phaùp”, töùc laø choã ñaát ñaây vaäy, nhöng ngöôøi ñôøi khoâng bieát. Baét ñaàu töø trong thôøi Tieàn Ñöôøng, coù vò Phaïm taêng ñeán troâng thaáy thaàn bieán, maø goïi teân laø nuùi “Boå-ñaø-laïc-ca, beøn löu truyeàn. Laãn loän nôi caûnh cuûa Ñoâng Vieät, thaêm thaúm ôû trong cöï xaâm, ñoäng ñaù, hang hoõm, röøng nuùi trong laønh saâu xa, coù caùc ñaïo giaû ôû ñoù, maø A-lan-nhaõ Trieäu Höng vaäy. Neáu chaúng phaûi keû öu thích kyø laï tham tìm saâu xa, cöôõi thuyeàn noåi beø thì ít hay ñeán ñoù vaäy. Chæ coù trong trieàu ñaïi Hoaøng Nguyeân cuûa chuùng ta, phaän ñoàng nhö choã trôøi che, quaân baèng kia hoùa-duïc, choã thang thuyeàn ñeán, linh tích thaûy ñeàu bieân tröôùc. Ñeán nhö nuùi ñaây, ñeán chieâm baùi cuøng tieáp noái vang daäy chieâu ñaùp, chaúng theå hôn ñöôïc bieân ghi vaäy. Nhöng ñoà chí soùt loït, ngoân töø queâ keäch sai nhaàm, neân boán phöông chaúng truyeàn, keû heøn toâi nhaân coù thôøi gian taï beänh, chôït ôû beân bôø bieån, cung kính khaáu ñaàu vôùi veát linh, beân caïnh ñoù söu tìm kinh saùch. Ñaàu tieân bieân taäp coâng ñöùc cuûa töï taïi, tieáp ñeán khaûo xeùt thaéng caûnh cuûa Ñoäng Vuõ. Nhö phaøm choã thaáy do taâm, quang caûnh roõ raøng, nhaân duyeân coù thôøi, thaùp mieáu taïo döïng, bieân ghi ñaày ñuû trong thieân. Ngöôøi hay ñöa maét vaân du, chaúng rôøi khoûi choã ngoài,

maø bay thaàn ñeán ngoaøi phöông lôùn, phaûi bieát thanh tònh quang minh, töø bi quaûng ñaïi cuøng vôùi Boà-taùt khoâng hai, suy cuøng ñaàu moái traéc aån, ñích thaân thöïc haønh trong khoaûng thöôøng ngaøy, chaúng nhoïc lôøi noùi troáng khoâng vaäy. Thaân nhö muoán ñeán phöông nam doø xeùt, cuõng haún hoûi beán bôø ôû ñaây, maø cuøng Thieän Taøi Ñoàng töû ñoàng nöông thuyeàn töø Baùt nhaõ, cuøng ñeán nôi caûnh taùnh Tyø-loâ, naøo Tam-muoäi cuûa Haûi AÁn, chöùng phaùp moân cuûa ñaïi bi, troøn ñaày nhaân saâu cuûa giaûi thoaùt, myõ maõn nguyeän haûi cuûa Phoå Hieàn, khaép khieán phaùp giôùi Haøm Sinh, ñoàng leân ñeán bôø Boà-ñeà kia, haù doái laàm ö!

\*\*\*\*\*

# TRUYEÄN NUÙI BOÅ ÑAØ LAÏC CA

Phaåm thöù nhaát: Coâng ñöùc Töï Taïi. Phaåm thöù hai: Ñoäng Vuõ Phong vöùc. Phaåm thöù ba: Ñieàm laønh caûm öùng. Phaåm thöù tö: Taïo döïng vaø ñoåi thay. Phaåm thöù naêm: Phuï luïc.

Phaåm thöù saùu: Taùn thaùn Ñaïi só Quaùn Theá AÂm. Phaåm thöù baûy: Thô vònh cuûa caùc baäc danh hieàn.

# PHAÅM THÖÙ NHAÁT: COÂNG ÑÖÙC TÖÏ TAÏI.

Kinh saùch Phaät giaùo bieân ghi danh hieäu cuûa Boà-taùt nhieàu nhö soá caùt trong soâng Haèng chaúng theå tính löôøng, nhöng chæ Quaùn Töï Taïi coâng ñöùc to lôùn ñeïp ñeõ rieâng loä baøy ôû theá gian. Phaøm, gaëp phaûi tai naïn nguy aùch, doác taâm chí thaønh xöng nieäm, cuùi ñaàu caàu thænh. Cuõng thöôøng luoân nhö boùng theo hình tôï vang theo tieáng, thaät laø söùc cuûa haïnh nguyeän roäng lôùn, ñaïi bi voâ ngaïi maø neân vaäy, roäng nhö trong Taïng giaùo, nay trình baøy toùm löôïc.

Tieáng Phaïm goïi “A-rò-da-baø-loâ-caùt-ñeá”, Trung Hoa phieân dòch nghóa laø “Thaùnh Quaùn Theá AÂm”, hoaëc tieáng Phaïm goïi: “A-phaï-loâ-chæ- ñeá-thaáp-phaït-la”, Trung Hoa phieân dòch nghóa laø “Quaùn Töï Taïi” hoaëc xöng goäp laø “Quaùn Theá AÂm Töï Taïi”, kinh Quaùn Aâm Tam-muoäi, vaø kinh Ñaïi Bi, kinh Bi Hoa v. v… noùi: “Boà-taùt naøy thaønh Phaät ñaõ laâu, hieäu laø Chaùnh Phaùp Minh Nhö Lai”. Hoaëc noùi: “Sau khi thaønh Chaùnh giaùc, hieäu laø “Bieán Xuaát Nhaát Thieát Quang Minh Coâng Ñöùc Sôn Vöông Nhö Lai”. Kinh Laêng Nghieâm noùi: “Boà-taùt Quaùn Theá AÂm noùi: “Toâi xöa tröôùc caùch ñaây voâ soá kieáp nhö caùt soâng Haèng, coù ñöùc Phaät xuaát hieän nôi ñôøi teân laø Quaùn Theá AÂm daïy toâi theo vaên tö tu maø nhaäp Tam ma ñòa. Töø trong vaên (nghe) nhaäp löu quean “sôû” , sôû nhaäp ñaõ vaúng laëng thì hai töôùng ñoäng tónh töï nhieân khoâng khôûi sinh. Taêng tröôûng daàn daàn nhö vaäy, Vaên vaø sôû vaên ñeàu heát, caùi heát vaên (nghe) cuõng chaúng truù, giaùc vaø sôû giaùc toaøn khoâng, caùi khoâng giaùc troøn ñaày, khoâng vaø sôû khoâng ñeàu dieät, sinh dieät ñaõ dieät, tòch dieät hieän tieàn, töï nhieân sieâu vöôït theá gian vaø xuaát theá gian möôøi phöông troøn saùng. Treân hôïp vôùi baûn giaùc dieäu taâm cuûa chö Phaät möôøi phöông ñoàng moät söùc töø, döôùi hôïp vôùi heát thaûy chuùng sinh trong saùu ñöôøng ñoàng moät bi ngöôõng. Do töø cuùng döôøng Ñöùc Quaùn Theá AÂm Nhö Lai maø ñöôïc trao cho “Nhö huyeãn vaên huaân vaên tu Kim Cang Tam- muoäi”, thaân öùng hieän thaønh ba möôi hai töôùng vaøo trong caùc coõi nöôùc, ñoù töùc laø: thaân Phaät, Ñoäc giaùc, Duyeân giaùc, Thanh vaên, Phaïm vöông, Ñeá thích, Töï taïi, Thieân ñaïi Töï taïi thieân, Thieân ñaïi töôùng quaân, Töù Thieân vöông. cho ñeán Thieân vöông thaùi töû, vua coõi ngöôøi, tröôûng giaû, cö só, teå quan, Baø-la-moân, Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, nöõ chuùa, ñoàng nam, ñoàng nöõ, Trôøi roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Khaån-na- la, Ma-haàu-la-giaø, ngöôøi vaø phi nhaân v. v… toâi ñoái tröôùc caùc haïng aáy, ñeàu hieän thaân hình theo töøng haïng ñoù maø vì giaûng noùi phaùp, khieán ñöôïc thaønh töïu, khieán caùc chuùng sinh ñöôïc 14 thöù coâng ñöùc voâ uùy. Ñöùc Phaät ñoù khen ngôïi toâi kheùo chöùng ñaéc phaùp moân Vieân Thoâng, vaø thoï kyù cho

toâi teân hieäu Quaùn Theá AÂm. Do toâi quaùn töôûng möôøi phöông troøn saùng, neân danh hieäâu Quaùn Theá AÂm vang khaép möôøi phöông caùc coõi.

Trong kinh Phaùp Hoa noùi: “Neáu coù chuùng sinh nhaän chòu caùc thöù khoå naõo, nhaát taâm xöng nieäm danh hieäu Quaùn Theá AÂm Boà-taùt, töùc lieàn ñöôïc giaûi thoaùt. Nhö trong caùc naïn nöôùc, löûa, saám seùt, roàng raén, thuù döõ, Daï-xoa, La saùt, pheùp nöôùc goâng cuøm, giaëc oaùn quaân traän, thì hay ban söï khoâng khieáp sôï. Vôùi caùc söï khoå naõo nguy cheát thì hay laøm nôi nöông töïa, Hieän ba möôi hai thöù thaân hình, tuøy loaïi maø giaûng noùi phaùp. Vôùi caùc thöù khoå ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, sinh laõo beänh töû, nhôø ñoù maø khieán daàn dieät heát.

Trong kinh Ñaïi Bi Taâm Toång Trì noùi: “Neáu coù ngöôøi trì tuïng chuù Ñaïi bi, lieàn dieät ñöôïc caùc thöù troïng toäi trong traêm ngaøn kieáp sinh töû, chaúng ñoïa vaøo ñöôøng aùc. Ñeán luùc laâm chung, chö Phaät möôøi phöông ñeàu laïi tieáp daãn, tuøy nguyeän vaõng sinh trong caùc tònh ñoä, hay ñöôïc voâ löôïng ñaúng trì bieän taøi giaûi thoaùt taùm naïn, dieät tröø ba ñoäc. Heát thaûy moïi söï mong caàu, khoâng gì chaúng thaønh töïu”. Ñaïi bi Toång Trì ghi ñuû ôû bieät baûn.

Trong caùc kinh Taïng giaùo Maät thöøa ghi raèng: Boà-taùt Quaùn Töï taïi, laø boä chuû Lieân Hoa, hieän caùc thöù thaàn bieán, nhö töùc giaän thì xöng goïi laø Maõ Ñaàu Minh Vöông, nhö cöùu ñoä thì goïi laø Thaùnh ña-la-toân, nhö khieán ñaày ñuû caùc nguyeän thì goïi laø Ñaïi Chuaån Ñeà toân, vaø Nhö YÙ Luaân Vöông, Baát Khoâng Quyeân Saùch, cho ñeán Sö töû Hoáng, vaø Tyø caâu chi. Boà taùt hieän thaân vôùi buùi toùc sau coå, maëc aùo traéng hoaëc xanh, ngaøn ñaàu ngaøn tay ñeàu coù uy nghi quy taéc. Veà chaân ngoân thì toùm löôïc neâu teân. Nhö ôû AÁn ñoä chöa dòch baûn goác, thaày truyeàn troø tieáp noái y tröôùc, yeáu quyeát cuûa chaân ngoân ñaâu deã nghieân cöùu heát.

Treân ñaây laø noùi vò ban sô. Thaùnh sö Ñaïi Baûo Caùt Loã Ma Ngoõa töø Taây vöïc ñeán kinh sö (Trung quoác) hieåu, haønh Maät raát saâu, phöôùc tueä ñaày ñuû, thaáu suoát ba ñôøi, xieån döông Nhaát thöøa, ñoàng vôùi haïnh töø bi töï taïi maø tuyeân baøy thaàn löïc cuûa saùu chöõ, treân thì coù vua quan ôû caùc cung ñình, döôùi caùc só phu thöù daân, ñeàu ñöôïc thaám nhuaàn phaùp thí, linh caûm raát nhieàu, khoâng theå ghi cheùp heát. Haù khoâng phaûi laø öùng hoùa cuûa Ñaïi só ö?! Song, ngöôøi Giang Nam chöa tin, neân löôïc toùm ghi söï thaät thoâi. Nhö thaàn chuù saùu chöõ maø Sö thöôøng tuïng laøø: AÙN MA NI BANAÊNG (aâm keùp) HOÀNG ( O.M MA NI. PA. DME. HUU.M) Veà coâng ñöùc thì coù ghi ñaày ñuû ôû Kinh Trang Nghieâm Baûo Vöông.

# PHAÅM THÖÙ HAI: ÑOÄNG VUÕ PHONG VÖÏC

Theo theá gian truyeàn baûo, ñaây laø phöông tröôïng choán boàng lai, ôû giöõa doøng nöôùc chaûy yeáu, khoâng phaûi thaàn tieân bieát bay thì khoâng theå ñeán ñöôïc. Xöa, Taàn, Haùn, Voõ, nhieàu naêm töø xa mong ñeán vieáng thaêm, khoå taâm nhoïc xaùc maø chæ theo hình baét boùng, cuoái cuøng chaúng ñöôïc böôùc ñeán caûnh naøy. Baây giôø, nuùi Tieåu Baïch Hoa caùch Töù Minh khoâng xa laø nôi Thaùnh Hieàn löu göûi daáu veát, cung phuû cuûa röøng, nöôùc, non, aùnh saùng thaàn linh hieän töôïng, tuy giöõa doøng nöôùc soùng chaûy döõ doäi, nhöng thuyeàn nöông theo chieàu gioù coù theå ñeán töùc khaéc trong ngaøy. Cho neân, nay taïm neâu ra ñaây ñaïi khaùi caûnh ñeïp ñaëc thuø.

Saùch Xöông Quoác Chí vieát: Chaâu Xöông Quoác ôû Ñoâng Ñaïi Haûi Taây, keá tieáp Tinh Kyû ôû Khieân Ngöu Vuï Nöõ Phaân Daõ. Khi xöa, Haï Thieáu Khang phong Theá töû ôû Vieät, ñeán Caâu Tieãn dieät Ngoâ baét Phuø Sai, muoán khieán cho ôû vôùi daân chuùng Duõng Ñoâng. Ñoã Döï noùi: Huyeän Cuù Chöông laø moät chaâu ôû giöõa bieån Ñoâng. Saùch Quoác ngöõ cho raèng Duõng Cuù Ñoâng. Nay chaâu naøy coù thoân Duõng Ñoâng laø ñoù vaäy. Do töø ñôøi Taàn traûi ñeán Haùn, thuoäc huyeän Maäu, ñôøi Ñöôøng, nieân hieäu Khai Nguyeân naêm thöù 26, saép xeáp huyeän Maäu ôû chaâu Minh, ñòa phaän huyeän goàm 4 nuùi OÂng (Töù OÂng sôn), nay laø Xöông Quoác. Sau ñôøi Nguõ Ñaïi ñoåi Maäu thaønh Ngaân töùc thuoäc huyeän Ngaân. Khoaûng nieân hieäu Hi Ninh ñôøi Toáng môùi saùng laäp thaønh huyeän Xöông Quoác, phía Ñoâng kieåm soaùt Nhaät Baûn, Baéc tieáp giaùp Ñaêng Dieäp, Nam keùo daøi ñeán AÂu Maân, Taây thoâng Ngoâ Hoäi . Thaät laø vaùch ngaên lôùn cuûa Haûi Ñoâng. Töø nieân hieäu Hoaøng Nguyeân ñeán naêm thöù 15 ñöa Huyeän leân thaønh Chaâu.

Chuøa Baûo Ñaø ôû Mai Saàm Sôn thuoäc Ñoâng Haûi cuûa Chaâu, ngöôøi ñôøi truyeàn baûo laø choå cuûa Mai Phuùc luyeän ñôn. Thích Sôû noùi: Ñoâng laø Ñaïi Döông Haûi, Taây laø Töû Truùc Chieân Ñaøn Laâm, thöïc ñuùng vaäy. Töø Töù Minh ñi boä veà phía Ñoâng hôn 90 daëm, ñi thuyeàn xuyeân qua nuùi ñeán Ñaïi Taï, roài ñi thuyeàn qua Cao Töû ñeán Chaâu Xöông Quoác, ñi boä khoaûng 70 daëm döøng laïi ôû Traàm Moân roài ñi thuyeàn 1 laàn nöõa laø ñeán nuùi. Chu vi nuùi chæ khoaûng 100 daëm voøng quanh bieån lôùn, nhôø cao neân nhìn thaáy caùc nuùi cuûa Xöông Quoác, aån giaáu nhö nhöõng con oác maøu xanh, phía Ñoâng xa tít mòt môø khoâng thaáy ñaâu laø bôø. Maët trôøi, maët traêng moïc laën roõ thaät nhö göông. Khi gioù hiu hiu thoåi, saám noå raâm ran, tuyeát rôi laû taû, raát möïc laø choán quay veà coâ tòch, khoâng muoán luyeán löu traàn theá nöõa. Caây Sôn Traø cao khoaûng vaøi tröôïng, hoa nôû ñoû ñaày caønh gioáng nhö röøng san hoâ, caùc loaïi coû Thuûy tieân tía, vaø coû thôm moïc ñaày ñaát, caùt vaøng soûi ngoïc raûi

rôi saùng loaùng.

Ñoäng Trieàu AÂm, caùch chuøa 3 daëm laø nôi Boà taùt thò hieän, caùt vaøng traûi ñöôøng ñeán ñoäng. Ñoäng ñaù cao lôùn söøng söõng, nhìn xuoáng bieån chaúng thaáy meù bôø, cuõng chaúng thaáy daáu tích ngöôøi ñeán. ÔÛ phía treân ñoäng coù hang nhö coång Trôøi, phía döôùi thuoäc phaàn tröôùc ñoäng, xöa coù caàu ñaù baéc ngang coù theå ñöùng chieâm ngöôõng leã baùi, nay ñaõ bò suïp boû.

Ñoäng Thieän Taøi, ôû beân phaûi ñoäng Trieàu AÂm cuõng laø nôi ñieàm laønh khaùc thöôøng hieån hieän. Ñaù nöùt neû, cao choùt voùt, vaøo giöõa ñoäng heïp daàn saâu hun huùt chaúng theå löôøng. Ngoaøi ñoäng vaùch ñaù döïng ñöùng, suoái chaûy nhö chuoãi chaâu khoâng döùt, goïi ñoù laø Suoái Boà taùt hình daùng nhö chieác bình hoà loâ chöùa ñaày nöôùc duøng ñeå chöõa beänh maét raát hieäu nghieäm. Laïi coù taûng ñaù Baøn Ñaø ngang roäng hôn traêm ngöôøi ngoài doøm xuoáng bieån. Canh naêm nhìn xa thaáy nöôùc Phuø Tang (Nhaät), aùnh saùng naêm maøu xuaát hieän, khoaûnh khaéc nhö vaønh baùnh xe lôùn töø bieån voït leân troâng thaät kyø dieäu.

Tam ma ñòa ôû phía Taây cuûa chuøa, töø ñaây maø leân ñöôïc nuùi. Coù choå döøng chaân raát laø saïch seõ, caây coái sum sueâ töôi toát, suoái ngoït trong vaét, ñaù maøi loaïn xaï, coù vieân ñöùng thaúng, coù vieân naèm phuïc muoân hình kì dò.

Am Chaân Hieát, choå saâu trong nuùi ôû phía sau chuøa; Thieàn sö Chaân Hieát Lieãu tu ñaïo trong am naøy. Sau vieân tòch laäp thaùp taïi ñaây.

Ñaù Voâ Uùy ôû tröôùc am Chaân Hieát, ñoät nhieân vuoâng roäng, nhöng cao vuùt chaúng theå leo treøo leân.

Nuùi Sö Töû ôû beân caïnh Ñaù Voâ UÙy, hình nhö sö töû ngoài xoåm. Nuùi Chaùnh Thuù, Nuùi Linh Thöùu, Nuùi Quan AÂm.

# PHAÅM THÖÙ BA: ÑIEÀM LAØNH CAÛM ÖÙNG

Töøng ñoïc kinh Laêng Nghieâm noùi raèng: ÔÛ theá gian ñoàng troáng nuùi saâu, ñaát thaùnh ñaïo traøng, ñeàu laø choã caùc A-la-haùn truù trì, neân choã ngoài thoâ tuïc ôû theá gian chaúng theå thaáy ñöôïc. Nuùi aáy, töø khi Phaïm taêng môû mang ñaàu moái, môùi bieát laø vöôøn nhaø cung ñieän cuûa Ñaïi só. Coù theå tin ñöôïc vaäy chaêng? Hoaëc coù ngöôøi nhaân gaëp phaûi soùng gioù khieáp sôï maø ñeán caàu ñaûo, hoaëc vì haûo söï tìm ñeán nôi saâu xa maø coù gaëp. Hoaëc keû söù vaâng maïng chí thaønh caàu khaån ñöôïc caûm caùch, caùc haøng taêng tuïc do nhaân duyeân xöa tröôùc, taän maét thaáy ñaïo tröôøng toàn nhö aûnh töôïng trong göông, boùng traêng ñaùy nöôùc ñeàu do taâm thanh tònh maø hieän baøy, thöôøng luoân chaúng ñoàng. Töø xöa, phaàn nhieàu that thoaùt ghi cheùp, nay chæ coøn moät vaøi söï vieäc, ñôïi ngöôøi sau bieân thuaät tieáp vaäy.

Nieân hieäu Ñaïi Trung (860) thôøi Tieàn Ñöôøng, coù vò Phaïm taêng ñeán tröôùc ñoäng ñoát 10 ngoùn tay, chaùy heát lieàn töï thaân ñöôïc thaáy Ñaïi só vì giaûng noùi phaùp, trao cho ñaù 7 baùu, neân söï linh caûm baét ñaàu.

Coù Sa-moân Tueä Ngaïc ngöôøi nöôùc Nhaät Baûn, töø nuùi Nguõ Ñaøi, ñöôïc toân töôïng Boà-taùt, beøn thænh ñem veà nöôùc, bò chaïm maéc tieâu thaïch, thuyeàn khoâng theå chuyeån ñoäng, lieàn höôùng veà ñoäng Trieàu AÂm, im laëng thaàm khaán beøn ñeán ñöôïc bôø kia, môùi ñem töôïng coù ñöôïc ôû ñoäng ñeán beân caïnh nhaø hoï Tröông, töøng troâng thaáy thaàn dò, beøn xaû thí choã ôû laøm thaønh vieän Quaùn AÂm. Quaän töôùng nghe vaäy, thænh nghinh töôïng vaøo thaønh, vì muoân daân maø caàu phöôùc. Sau ñoù khoâng bao laâu, coù vò Taêng chaúng bieát voán ngöôøi ôû xöù naøo, ñeán ñoøi caàn goã quí toát roài ñoùng cöûa maø khaéc chaïm, qua hôn moät thaùng toân töôïng hoaøn thaønh, khoâng bieát vò Taêng aáy cuõng ñaõ bieán ñi ñaâu. Nay toân töôïng Boà-taùt ñöôïc phuïng thôø töùc laø töôïng ñoù vaäy.

Trong khoaûng nieân hieäu Nguyeân Phong (1078-1086) thôøi Baéc Toáng, yeát giaû Vöông Thuaán Phong ñi söù Tam Haøn gaëp phaûi soùng gioù, coù ruøa lôùn ñoäi ñôû thuyeàn, kinh sôï chí thaønh khaån caàu nguyeän, boãng nhieân thaáy saéc maøu vaøng roøng saùng rôõ, hieän töôùng vaàng nguyeät troøn ñaày, chaâu ngoïc anh laïc aùnh ngôøi phaùt ra töø hang ñoäng, ruøa beøn aån roài thuyeàn ñi. Kòp ñeán luùc trôû veà, ñem söï vieäc aáy taáu trình, nghe vaäy vua Thaàn Toâng (Trieäu Huùc 1068-1086) môùi ban saéc bieån ngaïch chuøa ñeà hieäu laø “Quan AÂm Baûo Ñaø”, töø ñoù caùc xöù man di ôû Haûi Ñoâng nhö Tam Haøn, Nhaät Baûn, Phuø Tang, A Leâ, Chieâm Thaønh, Boät Haûi caû vaøi traêm nöôùc, thöông buoân thuyeàn lôùn, do theo töø ñöôøng aáy maø ra bieån caû, neáu gaëp soùng gioù giaëc cöôùp, troâng ngoùng veà nuùi quy maïng töùc ñöôïc tieâu tan, caûm öùng raát

nhieàu.

Trong khoaûng nieân hieäu Suøng Ninh (1102-1107) thôøi Baéc Toáng. Hoä boä thò lang Löu Quyø, Caáp söï trung Ngoâ Thöùc ñi söù Cao Ly. Ñeán luùc trôû veà, töø ñaûo Quaàn Sôn, traûi qua boán ngaøy ñeâm maây phuû ñen toái, neân maët bieån mòt môø, chaúng bieát phöông höôùng, thuyeàn sö raát kinh sôï, xa voïng khaáu ñaàu veà Baûo Ñaø, chæ choác laùt khoâng laâu, aùnh saùnh thaàn toûa chieáu khaép bieån, boán ngoïn ñeøn soi toû tôï ban ngaøy, traûi qua thaáy nuùi Chieâu Baûo, beøn ñöôïc leân bôø.

Trong nieân hieäu Hoaøng Quy (?) thôøi nhaø Toáng, Caáp söï trung cung kính ñeán leã baùi tröôùc ñoäng, thaân gaàn troâng thaáy Ñaïi só töôùng töï taïi saùc maøu vaøng tía, saùnh toû ngoài treân ñaù, moïi ngöôøi ñoàng ñi giaø treû ñeàu thaáy, ñeàu coù laøm caùc baøi taùn tuïng ngôïi ca.

Ngaøy 15 thaùng 03 naêm Maäu Thìn (1148), thuoäc nieân hieäu Thieäu Höng (1131-1163) thôøi Nam Toáng, Trình Höu Phuû ôû Baø Döông, Söû Haïo ôû Tuù Minh ñeán ñoù giuùp, luùc saùng sôùm ñeán tröôùc ñoäng, laéng yeân khoâng troâng thaáy gì, vöøa ñoát höông cuùng traø nôi cheùn boãng noåi leân hoa quí ñeïp, trôû veà chuøa thoï thöïc xong, quaù tröa laïi ñeán nôi cöûa ñoäng, cuùi raïp nôi baäc theàm reâu, ngöng heù maét nhìn hun huùt giöõa khoaûng khoâng, chæ thaáy ñaù chaát choàng laãn loän, heát höùng muoán trôû veà, boãng coù moät vò Taêng chæ vaø baûo: “Treân ñænh hang coù loã hoång, coù theå troâng nhìn xuoáng”, beøn men theo maø leân, troâng nhìn heát ngaèn meù thuïy töôùng boãng nhieân öùng hieän saéc maøu vaøng roøng choùi loïi, maøy maét trong saùng, choã thaáy cuûa hai ngöôøi chaúng khaùc nhau. Chæ coù Haïo laïi coøn troâng thaáy hai chieác raêng traéng saïch nhö ngoïc. Khi aáy möøng vui, ghi vieát nôi vaùch töôøng, ngoõ haàu ngöôøi sau ñeán troâng thaáy ñoù maø queân nhoïc meät, chaúng vì moät laàn thaáy maø thaáy beøn ñaõ vaäy.

Laïi coù töông truyeàn, Söû veä Vöông Di Vieãn thaáy treân caây traø hieän baøy moät con maét, bôûi ñieàm xaáu 20 naêm vôùi nghieäp laøm töôùng vaäy.

Thaùng 03 naêm Bính Daàn (1266) thuoäc nieân hieäu Haøm Thuaàn (1265-1275), thôøi Nam Toáng, Phaïm Thaùi UÙy maéc beänh maét neân sai con ñeán caàu khaán döôùi Ñoäng khoâng thaáy gaëp gì beøn muùc nöôùc ôû suoái ñem veà taåy röûa maét. Theá roài, sau khi ñaõ laønh, laïi baûo con ñeán caûm taï, thaáy Ñaïi só hieän toaøn thaân hình phía beân taû cöûa ñoäng, coù lôùp khoùi moûng phaûng phaát nhö caùch ngaên bôûi lôùp luïa bieác. Tieáp theo, ñeán nôi ñoäng Thieän Taøi, Thieän Taøi Ñoàng töû cuõng hieän, Ñaïi só cuõng hieän, aùo the daûi luïa, chaâu ngoïc anh laïc giaêng ñeo, tinh thaàn troâng nhìn nhö saép muoán chæ baûo.

Thaùng möôøi naêm Canh Daàn (1230) thuoäc nieân hieäu Thieäu Ñònh

(1228-1234) thôøi Nam Toáng, Khaùnh Nguyeân Xöông Quoác giaùm Hoà Vó leân caàu Ñaïi só, kính leã Ñoäng Trieàu AÂm, chôït öùng hieän aùnh saùng, beân taû coù Tröôûng giaû Baûo Caùi cuøng Ñoàng töû ñeàu ñöùng, coù moät vò Taêng ôû phía beân höõu, sö töû cuoän troøn naèm, hai maét saùng nhö ñieän chôùp. Luùc ñeán nôi hang Thieän Taøi, Thieän Taøi Ñoàng töû laïi hieän, maøy ñen maët phaán loïng baùu chuoãi chaâu lieät baøy ôû tröôùc. Beân caïnh coù hieän moät ngoâi thaùp, hình theå trong suoát saùng ngôøi. Chö Taêng noùi “chuùng toâi nhoùm taäp traûi qua nhieàu naêm chöa ñöôïc troâng thaáy, nay nöông nhôø aân löïc cuøng taän maét thaáy ñöôïc saéc töôùng”. Beøn khaéc nuùi ñoà hoïa nôi ñaù ñeå chæ baøy laâu xa.

Trong khoaûng nieân hieäu Gia Ñònh (1208-1225) thôøi Nam Toáng, taêng tu ñeán kính leã nôi toân töôïng Ñaïi só baèng Chieâu Ñaøn, chôït nhieân huûy maát moät ngoùn tay, trong taâm raát aùo naõo lo sôï, sau ñoù ñeán tröôùc ñoäng, giöõa gôïn soùng noåi leân moät ñoùa hoa, troâng nhìn ñoù thì ngoùn tay vöøa bò maát ôû toân töôïng. Moïi ngöôøi ñeàu raát laáy laøm laï.

Trong khoaûng nieân hieäu Gia Ñònh (1241-1253) thôøi Nam Toáng, coù naêm gaët vaän khoán khoå haïn haùn, Cheá Suùy Nhan di troïng ñeán caàu möa trong ñoäng, Ñaïi só vaø Ñoàng töû vui veû ra nghinh ñoùn. Töø ñoù tuøy söï mong caàu ñeàu ñöôïc caûm öùng.

Thaùng saùu naêm Bính Tyù (1276) töùc naêm Chí Nguyeân thöù 13 thôøi nhaø Nguyeân. Thöøa töôùng Baù Nhan Ñònh, Giang Nam Boä Suùy Caùp thöù ngaïc ñeán baùi yeát döôùi ñoäng, mòt môø khoâng troâng thaáy gì, môùi döông cung raùp teân baén vaøo ñoäng maø trôû veà, vöøa leân thuyeàn bieån, hoa sen nôû khaép beå caû, beøn saùm hoái taï toäi, töø töø troâng thaáy toân töôïng Ñaïi só maëc baïch y vaø Ñoàng töû. Töø ñoù cuùng theá taøi vaät ñeå trang nghieâm thieát trí toân töôïng vaø taïo laäp ñieän treân ñoäng.

Naêm Ñaïi Ñöùc thöù naêm (1301) thôøi nhaø Nguyeân, Taäp hieàn hoïc só Tröông Phuøng Sôn vaâng phuïng saùc chæ caàu chuùc ñeán tu söûa ñoäng Trieàu AÂm, thaáy töôùng haûo Ñaïi só phaûng phaát treân vaùch ñoäng, tieáp theo ñeán nôi ñoäng Thieän Taøi, Thieän Taøi Ñoàng töû chôït hieän, treân ñaûnh buùi choùp trong hoøa nhaõ. Ñaïi só laïi hieän, ñaàu ñoäi baûo quan anh laïc, tay caàm caønh döông vaø cheùn löu ly bieác, Ñaïi thaàn Hoä phaùp hoä veä kính ñöùng phía tröôùc. Giaây laâu, nhö khoùi trong gioù töø töø tan aån, chæ thaáy coù aùnh saùng toát laønh ñaày traøn caû ñoäng, nhö raùng söông moác aùnh ngôøi boùng nguyeät, thaáy vaøi toân töôïng Phaät nhoû, ñaûnh leã an uûi vui thoûa maø ñi.

Thaùng tö naêm Maäu Thìn (1328) töùc naêm Trí Hoøa thöù nhaát thôøi nhaø Nguyeân, Ngöï söû trung thöøa Taøo Laäp vaâng phuïng saéc maïng mang höông vaø caùc vaät ñeán ñoäng caàu khaån öùng hieän, boãng thaáy thuïy töôùng Baïch y, chuoãi chaâu anh laïc ñeo cuøng thaân theå, tieáp theo laïi ñeán ñoäng Thieän

Taøi, Thieän Taøi Ñoàng töû buùi toùc maëc y phuïc saéc traéng, chaáp tay nhö hieän soáng. Vöøa vì ñôïi nöôùc daâng neân chöa ñi, laïi khaán caàu, laïi öùng hieän, maø ôû ñoäng Thieän Taøi, Ñaïi só cuõng coù, Thieän Taøi Ñoàng töû khom mình kính leã, maët maøy nhö hoïa veõ, chuoãi chaâu anh laïc saùng baïch roõ raøng coù theå tính ñeám moïi ngöôøi cuøng theo thaûy ñeàu troâng thaáy.

Toâi (Thaïch Hy Minh) töøng hoûi caùc baäc laõo ñöùc, vaø ñöôïc baûo raèng töø xa xöa moïi ngöôøi ñeán ñoù, tính ñeán nay thaät ñoâng nhieàu, nhö caùc baäc danh sö ôû Taây Vöùc, caùc haøng vöông coâng quyù nhaân raát möïc tinh caàn chí thaønh khaån thieát, coù thaáy ñöôïc Baïch y ñang nhaäp ñònh, hoaëc ñoäi muõ ñeo chuoãi chaâu trang nghieâm, hoaëc ngaøn tay ngaøn maét, hoaëc ngoài, hoaëc ñöùng coù caùc töôùng khaùc nhau, hoaëc maét maøy nghieãm nhieân thanh nhaõ, hoaëc ñöôïc thaâu goàm chæ trong thöôùc taác, hoaëc aûnh töôïng thaêm thaúm nhö ñöôïc troâng nhìn ñoái tröôùc veõ hoïa treân luïa, cho ñeán coù caùc La-haùn, Tröôûng giaû, Ñoàng töû trôøi roàng, tröôùc sau theo giuùp, coù bình baùu hoa sen, lieät baøy laém nhieàu treân soùng bieån, caùc loaøi chim taàn giaø, oanh vuõ bay lieäng giöõa khoùi höông. Hoaëc cuøng troâng thaáy nhö nhaát, hoaëc rieâng thaáy khaùc thöôøng, bieán hoùa thò hieän, raát chaúng theå cuøng taän. Hoaëc coù ngöôøi doác heát söùc löïc töø xa tìm ñeán, chaúng ñöôïc thaáy gaëp, hoaûng hoát, thöôøng ôû nôi caûnh aáy maø troïn chaúng ñöôïc troâng thaáy chieâm ngöôõng chuùt aùng saùng thöøa, nhö vaäy cuõng coù laém nhieàu.

# PHAÅM THÖÙ TÖ: TAÏO DÖÏNG VAØ ÑOÅI THAY

Nuùi bieån coâ tuyeät, roàng raén hung döõ gìn giöõ, neáu chaúng phaûi caùc baäc cao veát coøn laïi nôi ñôøi, thì ñaâu coù theå ñeán döøng ôû ñoù ñöôïc, duøng tranh coû laøm am choøi, duøng thuaät chi laøm thöùc aên, naêm thaùng ñaõ laâu daøi, aùnh saùng toûa phaùt, ñeán noãi caûm kích söï suøng quyù kính troïng cuûa caùc baäc vua toâi, söï qui höôùng kính ngöôõng cuûa caùc haøng só thöùc, cung thaát cao lôùn, ñaát ruoäng roäng raõi, ñeå coù löông thöïc aån döôõng ñoà chuùng ñoàng baïn, tuï taäp chæ ñaïo, giuùp cuøng nuùi soâng theâm troïng, hoã trôï ích lôïi phong hoùa voâ cuøng.

Naêm Trinh Minh thöù hai (916) thôøi Haäu Löông, Sa-moân Tueä Ngaïc ngöôøi nöôùc Nhaät Baûn ñaàu tieân taïo laäp vieän Quaùn AÂm taïi phía baéc nuùi Mai Saàm.

Naêm Nguyeân Phong thöù ba (1080) thôøi Baéc Toáng, Vöông Thuaán Phong ñi söù Tam Haøn, gaëp gioù baõo maø ñöôïc caûm öùng, ñem söï vieäc aáy taáu trình, ñöôïc vua (Thaàn Toâng-trieäu Huùc 1068-1086) ban saéc bieån nga- ïch laø “Chuøa Baûo Ñaø Quaùn AÂm” thieát ñaët ruoäng ñaát, tích chöùa löông thöïc ñeå an oån chuùng taêng tu ñaïo, moãi naêm ñeàu höùa ñoä moät vò Taêng.

Naêm Taân Hôïi (1131) töùc naêm Thieän Höng thöù nhaát thôøi Nam Toáng, Thieàn sö Thanh Lieãu-chaân Hieát töø Tröôøng Loâ theo höôùng nam vaân du baèng ñöôøng bieån troâi noåi ñeán ñoù, döïng Am Sôn Tieâu, bieân vieát raèng: “Bôø bieån coâ tuyeát röøng thieàn, caùc baäc anh tuù phaàn nhieàu aån naùu taïi ñoù”. Quaän xin trieàu ñình ñoåi luaät thaønh thieàn.

Thaùng taùm naêm Canh Ngoï (1210) töùc naêm Gia Ñònh thöù ba thôøi Baéc Toáng. Vì gioù möa lôùn, ñieän Vieân Thoâng bò suïp ñoå, coù Sa-moân Ñöùc Thieàu ôû nuùi taáu trình veà trieàu ñình, saéc ban vaïn xaâu tieàn, chæ sau baûy naêm ñieän tu taïo hoaøn thaønh. Ñoäng Trieàu AÂm khoâng ñaát ñaët chaân, ñuïc taïc ñaù, giaù caàu. Qua sau saùu naêm, ngöï thö “Vieân thoâng Baûo Ñieän” vaø “Caàu Ñaïi só” maø ban taëng. Taïo döïng caùc long chöông ñeå toân trí taïi ñoù, troàng 10 vaïn caây sam. Luùc aáy ruoäng coù 567 maãu, nuùi roäng 1607 maãu.

Naêm ñoù, thöøa töôùng Söû ñi vieãn tieáp thöøa chæ yù cuûa cha, xaû thí cuûa caûi ñeå trang nghieâm, Ñieäu vuõ lang hieân thaûy ñeàu hoaøn bò, cuùng döôøng höông ñeøn, vua (Ninh Toâng-trieäu Khueách 1195-1225) nghe vaäy, beøn taëng thaàn Haøn vaø phaùp y baèng kim tuyeán, bình baùt baèng baïc, chuoãi chaâu baèng maõ naõo, tuøng nai gaám phöông, Traàn Suùy Cô cuùng thí 106 vaïn tieàn thieát ñaët Ñeøn Tröôøng Minh (Ñoát saùng maõi).

Naêm Maäu Thaân (1248) töùc naêm Thuaàn Höïu thöù taùm thôøi Nam toáng, Cheá Suùy Nhan di troïng caàu möa coù ñöôïc caûm öùng. Cuùng thí 02 vaïn

tieàn, 50 thaïch gaïo, thieát ñaët kho tröôøng sinh ñeå tieáp ñaõi. Vôùi trang ñieàn, beøn xin trieàu ñình mieãn khoûi toâ thueá.

Muøa xuaân naêm Maäu Tuaát (1298) töùc naêm Ñaïi Ñöùc thöù hai thôøi nhaø Nguyeân Trung Cung ban saéc leänh noäi thò Lyù Anh mang höông vaät ñeán cuùng döôõng tu söûa chuøa vuõ, thieát ñaët teân töôïng, muøa xuaân naêm sau (1299), Tuùc Veä Boät La vaâng phuïng saéc chæ ban höông vaø taëng traêm löôïng vaøng, vaø baûo Giang Chieát Tænh thaàn ñoác traùch coâng vieäc aáy, taïo 01 ñoáng vuõ môùi, cuùng döôøng trang nghieâm moïi thöù, vaøng ngoïc aùnh ngôøi. Muøa xuaân naêm Ñaïi Ñöùc thöù tö (1300) thôøi nhaø Nguyeân, laïi sai söù nguïy Daõ Tieân… thieát trai phaïm cuùng döôøng Taêng chuùng thì tuïng kinh. ñeán luùc trôû veà, duøng ngoïc giuõa taïo Thaùnh töôïng hieán daâng, sau ñoù boán naêm laïi sai xuaát ñem caùc thöù luïa phan höông ngaäm, ban xuaát töø noäi kho 2000 xaâu, xaây döïng Dieãn Phaùp Ñöôøng, laïi tu söõa theo hieân vuõ. Khieán Chieát Tænh caét 2000 maãu ruoäng quan ñeå cuùng döôøng chuùng Taêng. Töø ñoù cöù vaøo thaùng gieâng, thaùng 05, thaùng 09, phuïng tuïng kinh chuù maø caàu ñaûo. Ñaëc bieät ban aán thö ñeå hoä trì. Töø ñoù, daâng höông cuùng döôøng trai vaät moãi naêm laáy laøm leä thöôøng. Ban saéc Haøn Laâm Tröïc hoïc só Löu Canh cheá soaïn vaên, Taäp hieàn tröïc hoïc só Trieäu Maïnh Phuû vieát son khaéc ñaù ñeå hieån baøy thaùnh hoùa.

Muøa Ñoâng naêm Hoaøng Khaùnh thöù hai (1393) thôøi nhaø Nguyeân, Hoaøng Thaùi Haäu sai söù Phaùp Hoa noâ… ban daâng höông, taëng vò Taêng chuû söï phaùp y ca-sa, cuùng döôøng trai phaïn chö taêng ôû möôøi phöông, ban saéc Chieát Tænh taëng 868 cheùn baïc, mua ba khoaûnh ruoäng ñeå caáp ñeøn Tröôøng minh cuùng Phaät.

Muøa Haï naêm Thaùi Ñònh 04 (1327) thôøi nhaø Nguyeân, Trung Cung sai Trung Chính ñoàng tri phuï loøng ban ngaøn choùe baïc, 108 boä y phuïc chö Taêng, duøng vaøng roøng deät vaân phan, tô vaøng roøng deät gaám cuùng Thaùnh vaø thieát trai phaïn cuùng taêng, mua hai khoaûnh ruoäng goàm 26 maãu ñeå cuùng vaøo lo vieäc taïo döïng tu söûa.

Thaùng 04 naêm Trí Hoøa thöù nhaát (1328) thôøi nhaø Nguyeân, Trung Thöøa Taøo laäp ban daâng höông caùc vaät vaø traêm choùe baïc.

Naêm Nguyeân Thoáng thöù hai (1334) thôøi nhaø Nguyeân, Tuyeân Nhöôïng Vöông cuùng thí ngaøn choùe baïc, döïng xaây thaïch thaùp cao 09 tröôïng 06 thöôùc.

Naêm Chí Thuaän thöù hai (1331) thôøi nhaø Nguyeân, Traàn Giaùc Hoøa ôû Vaïn An thuoäc Taây Giang daãn chuùng hoùa duyeân quyeân goùp taøi vaät traûi maát taùm naêm laøm khuoân ñoàng chuù ñuùc toân töôïng Ñaïi só, ngaøn toân töôïng phaät, taïo caùc thöù chuoâng khaùnh phan loïng cuùng cuï, hieän nay thieát ñaët

taïi treân caùc.

Lieät thaùnh trong trieàu ñaïi nhaø Nguyeân chuùng ta tieáp noái tín suøng Phaät phaùp, sai söù ban taëng, Thaïch Hy Minh toâi khoâng theå bieân ghi ñaày ñuû.

Töø luùc leân ngoâi ñeán nay, caùc Hoaøng thöôïng raát gia taâm toân dò, daâng höông cuùng döôøng tu ñaïo phöôùc, ñeå ban caáp haï daân, tieáp noái khoâng ngöng döùt.

Kính caån xeùt kyõ veà chuøa aáy, töø khi Sa-moân Tueä Ngaïc, ngöôøi Nhaät Baûn môû ñaàu taïo döïng neàn moùng, Thieàn sö Thanh lieãu-chaân Hieát laø baäc ñaïo phong noåi baät, caûi ñoåi giaûng truyeàn thaønh thieàn phaùp, tieáp noái vaäy töï ñöôïc ngôøi saùng hoaøn thaønh ñeán lan roäng maø khoâi phuïc cô nghieäp lôùn, aân caàu theo thöù lôùp töông tuïc, ñaùng noùi: phoøng tuyeát laäp, nhaø baèng xong, am saâu thaønh, laïi am saâu, soi am baøn, am nhoû cao, khoaûng maây ñeïp, soâng lôùn giuùp, chaân saét saïch, xöa xaèng baäy, coác saâu saùng, toát khoâng loãi, hang laïnh ngoä, moäng cöûa trong, phoøng ñaù voøng, hang laïnh khaép, neàn tuøng Chaâu, ngaøy ñoâng nham, laãn khe trong, maây traéng cung, ngu kheâ trí, tin trong phu, chaâm ñaûnh coå, sính phöông lôùn, Phaùc oâng thuaàn, nguyeân hö chieáu, truùc thôm lieàn, choã am saùng.

# PHAÅM THÖÙ NAÊM: PHUÏ LUÏC

Töø Tröôøng An theo höôùng Nam ñeán Nguõ Ñaøi, laø nôi Quaùn AÂm nhieáp hoùa roàng löûa, caùc ñieàu linh dò laém nhieàu, khoù theå bieân ghi ñaày ñuû.

Töø Taây Sôn: Voõ laâm leân chuøa Thieân Truùc, töø xöa töông truyeàn laø treân bieån coù caây höông thôm noåi hieän aùnh saùng nôi nöôùc xoaùy. Nhaân ñoù maø khaéc laøm toân töôïng Boà-taùt Quaùn Theá AÂm, phaàn nhieàu hay hieän caùc ñieàu laønh khaùc laï, caùc haøng só daân qui y kính höôûng, quanh naêm töø muøa xuaân ñeán muøa ñoâng, ñoát höông kính leã khaån caàu, möa taïnh caáp naïn caûm öùng nhö vang theo tieáng coù nhieàu naêm vaäy.

Naêm Canh Tyù (1360) töùc naêm Chí Chaùnh thöù 20 thôøi nhaø Nguyeân, Haøng Thaønh löôùi coù gaëp phaûi binh löûa, ñeàn vuõ ôû Taây Sôn ñeàu bò thieâu huûy, thaùnh töôïng chaúng bieát bieán ôû ñaâu, moïi ngöôøi ñeàu kính moä truy tìm, Thöøa töôùng Thaùi uùy Khai phuû Khöông Lyù Coâng ra rong ruoåi tìm caàu, môùi coù ñöôïc töø trong coû raäm, beøn choïn ngaøy thieát trai giôùi, ñi chaân traàn daãn caùc haøng lieâu taù só thöù, töø baéc quan cung kính nghinh thænh thaùnh töôïng veà toân trí an ñaët nôi Thöøa töôùng coâng taïo döïng nhö hieän nay. Trong chuøa Taây Thieân ôû nuùi Thanh Bình, khi aáy treân thaùnh töôïng toûa phoùng aùnh saùng lôùn soi chieáu khaép maây trôøi, phaân laøm ba luoàng, moät luoàng xa ñeán phöông ñoâng nhö ñaùp höôûng ñeán nuùi Boà Ñaø, moät luoàng soi ñeán chuøa Thieân Truùc, moät luoàng thaúng soi ñeán chuøa Taây Thieân hieän nay. Moïi ngöôøi luùc aáy ñeàu thaáy caøng taêng theâm söï kính ngöôõng.

Nôi caûnh vöùc cuûa Ñaïi Ñoâ Keá Chaâu tieáp lieàn vôùi Thieàn Chaâu, coù chuøa Vuï Linh, nuùi Coác cao saâu, röøng ruù tónh laëng. Xöa tröôùc töông truyeàn, ñoù laø ñaïo traøng cuûa Boà-taùt treân vaø döôùi nuùi xöa tröôùc ñeàu coù chuøa vuõ, moãi naêm caùc haøng só thöù ñeán kính leã caàu hieän, ñang luùc aáy coù daõi maây daøi noåi hieän töø trong coác traéng saïch khaép ñaàu ngöng che maët nhaät, hoaëc bieán thaønh caûnh giôùi löu ly, giöõa hö khoâng roãng suoát moät maøu xanh bieác. Tieáp ñeán, hieän moät luõy boà baëc ruû traûi khaép, aùnh ngôøi xa gaàn, chôït thaáy toân töôïng Baïch y ñoan chaùnh vuùt giöõa hö khoâng maø ñöùng, coù theå troâng thaáy ñöôïc caû maët maét, nhöng cuõng luoân coù khaùc. Ban ñeâm coù ñeøn trôøi, hoaëc nhö muoân sao lieät baøy, hoaëc nhö ñoát löûa, tieáp lieàn saùng rôõ, vöôït giöõa hö khoâng xa ñeán, raát chaúng theå nghó baøn. Ñænh nuùi raát laïnh, khe coù suoái nöôùc, noái rôi öùng traøo, töông truyeàn laø ngaàm thoâng vôùi bieån lôùn vaäy.

Keû heøn toâi töøng ñeán nuùi Nguõ Ñaøi theo Maät-ñaéc-rò-thaát-lôïi-sö, ñöôïc hieåu phieân baûn: “Boà-ñaëc-laïc-ca sôn haønh trình kyù” baét ñaàu töø Thieân

Truùc ñeán nöôùc Caùt-thích-taïc-ca-la coù ngoâi Thaùp Linh, ngay ñoù suoát ñeâm ngaøy nhieãu quanh kính leã, töï coù ñem ñöôøng daëm nôi choán maø chæ baûo môùi coù theå tieán tôùi ñöïôc, giöõa ñöôøng traûi qua nöôùc quyû La Saùt duøng caùc thöù thanh saéc aên uoáng maø daãn duï, caån thaän chôù xuùc phaïm laáy, ñeán nôi coù caùc thöù ma chöôùng ngaïi, chæ doõng maõnh böôùc ñi khoâng thoái luøi. Laïi gaëp coù ao baùu, ñöôïc uoáng cam loà, thaân löïc maïnh khoûe gaáp boäi, ñuû khaû naêng ñaït ñeán thaéng caûnh, cuõng khoâng tham luyeán, nhaát taâm ñi thaúng, daàn gaàn ñeán thaùnh ñòa, ñang coù Maõ ñaàu Kim Cang töø xa ñeán nghinh daãn. Ñeán nôi döôùi hang, Thaùnh Ña-la-toân, nhieáp nhaän an uûy. Sau ñoù ñeán trong hang, Chieân-ñaøn Truùc bieác saàm uaát che raâm, suoái chaûy trong saïch, maøu coû nhö naám, Boà-taùt sung maõn, Boà-taùt Quaùn töï taïi thöôøng truù trong ñoù, Trôøi roàng vaây quanh, Haønh giaû ñeán ñoù mong tuyeân giaûng dieäu phaùp, töùc ñöôïc khai ngoä. Phaøm coù söï mong caàu, ñeàu tuøy nguyeän ñöôïc vieân maõn. Ñoù laø ñaïi khaùi chaúng theå ghi luïc ñuû caû. Laáy ñoù maø xeùt thì thaät chaúng phaûi caûnh phaøm, ñaâu haáp taáp maø coù theå ñeán ñöôïc ö, tôï chaúng phaûi xöù naøy maø saùnh phoûng ñoù. Sau ñeán Töù Minh töøng coù ngöôøi kheâu gôïi toâi ñeán nuùi Boå Ñaø, trong taâm toâi leùn töï nghi ngôø ñoù, chöa quaû quyeát haún ñi. Moät ñeâm noï boãng moäng thaáy coù ngöôøi ñeán baûo raèng: “Trong kinh haù chaúng noùi ö? Boà-taùt kheùo öùng caùc nôi choán, bôûi choã höôùng cuûa chuùng sinh coù taâm tin, töùc laø nôi Boà-taùt öùng hieän thaân, tôï nhö ñaøo gieáng thaáy suoái, nhöng suoái khoâng ñaâu chaúng coù huoáng gì ñoäng aáy, Thaàn bieán töï taïi, Linh tích xöa tröôùc hieån baøy, chaúng theå laáy phaøm tình maø nghó löôøng ñöôïc”. Sau khi tænh giaác toâi môùi than raèng: “OÂi! Phaøm, Truù xöù cuûa Chö Phaät, goïi laø Thöôøng Tònh Quang, bieån khaép phaùp giôùi, voán tuyeät nghó baøn, sao ñi maø chaúng phaûi laø caûnh giôùi cuûa Boà-taùt ö? Quyeát ñoaïn khoâng neân nghi ngôø vaäy”. Khi ñaõ bieân taäp thaønh truyeän, phuï laáy theâm söï tích ôû chuøa Thieân Truùc vaø chuøa Vuï Linh ñeàu do xöa tröôùc ñaõ töøng nghe, ngoõ haàu hieån baøy caùi chaúng ñoàng chaúng khaùc, khoâng bieät khoâng ñoaïn, duøng laøm meâ hoaëc moïi ngöôøi ñi laïi vaäy.

Ngaøy 15 thaùng 04 naêm Taân Söûu (1361) thuoäc nieân hieäu Chí Chaùnh

thôøi nhaø Nguyeân, nguï taïi Baøn Coác ôû Töù Minh, Huyeàn Nhaát Ñaïo Nhaân Thaïch Hy Minh bieân ghi.

TRUYEÄN NUÙI BOÅ ÑAØ LAÏC CA

- HEÁT -

# PHAÅM THÖÙ SAÙU: TAÙN THAÙN ÑAÏI SÓ QUAÙN THEÁ AÂM

*Thôøi Tieàn Ñöôøng, Vöông Boät cheá thuaät*

Troäm nghe: Ñaïi só Vieân Thoâng, hieäu laø Quaùn AÂm. Tuøy cô öùng hieän, ñeán bôø phía Ñoâng Caøn khoân, trong ñaát Baø Kieät, maây soùng voït nuùi saéc vaøng, thaùnh caùc noåi coõi löu ly, vôøi vôïi toøa baùu, ngöng nhieân ôû thaân töï taïi, meânh moâng töø dung aùnh ngôøi nhö hieän töôùng Baïch y, thaân mang toá phuïc löôùi maây tô sen deät maø saéc aùnh ngôøi söông laïnh, theå nghieâm ñoàng taâm anh laïc aùo luïa cuoän maø saùng trong tuyeát traéng. Ñeïp nghinh tieân ñaûo loïng baùu maây naêm saéc lung linh, xinh ñeán ma ni, hoa quan traêm vaät baùu röïc rôõ, maây giaêng maøu bieác nhö traêng thu môùi moïc treân cöûa bieån, maét xanh ngöôi aùnh tôï sen xanh chôùm heù nôi maët nöôùc, raêng baøy kha ngoïc, löôõi aùnh töû ñaøn. Chaâu son moät ñieåm Taàn Baø xinh, Hai maù moâng lung tôï hoå phaùch höôùng treân soùng duyeân laéng. Vieân töôùng buoâng maø coù kim haøo ngoïc haøo roãng trong saùng traéng. Thaúng caûnh hieän maø coù coõi Phaät coõi tieân. Töø ñoù, maây saám nhaû baøy tuyeân döông chö Phaät lôøi vaøng bí maät, Thích Phaïm möa hoùa taùn thaùn thaùnh ñöùc vieäc dieäu hy kyø. Daâng vaät baùu coù moät Long vöông Long nöõ, taáu aâm nhaïc coù tieân trôøi tieân ñaát. Ñeán nôi quaïnh queû heát luøi laøm bôø beán. Vaøo trong soùng caû daäp vuøi cöùu caáp naïn. Tìm theo tieáng cöùu khoå, ñeán öùng caûm tuøy duyeân, nhö muoân soâng in vaàng traêng leõ, tôï hoàng chung öùng voïng ngaøn coác. Do ñoù, trong kinh noùi: Nhö bò phaùp vua giaëc cöôùp, nöôùc löûa troâi chaûy, roàng aùc quyû aùc, raén ñoäc thuoác ñoäc. Hoaëc bò ngöôøi xoâ ñaåy rôùt xuoáng nuùi Kim Cang, hoaëc bò gioù hung aùc thoåi ñöa vaøo nöôùc La Saùt, hoaëc vaøo trong chieán traän, hoaëc gaëp phaûi saám seùt, neáu hay kính ngöôõng khaån caàu Quaùn AÂm, öùng thôøi töùc lieàn ñöôïc giaûi thoaùt, Boá taùt coù theå nguyeän saâu roäng chaúng theå nghó baøn. Thaàn thoâng cuûa voâ taän yù. Taâm bi nguyeän cöùu ôû Ta Baø, Di giaùo khaép ñeán nôi coõi ueá, thaät laø khaép nôi khaép choán, öùng cuøng quaùn cuøng. Khoâng xa khoâng gaàn thaûy ñeàu quy y, coù nguyeän coù caàu ñoàng ñöôïc caûm. Coâng ñöùc nhö haèng sa, öùc kieáp khoù nghó löôøng, xa höôùng voïng veà nuùi Laïc Giaø, cuùi ñaàu taïm baøy lôøi ca thaùn:

*Nam Haûi bieån saâu nôi u tuyeät*

*Xanh bieác cao vôøi lieàn thuûy phuû Goïi teân baûy baùu nuùi Laïc giaø*

*Töï taïi Quaùn AÂm truù ôû ñoù*

*Baûo Ñaø tuøy yù daây vaøng chuyeån Maây hieän Ñaâu la theá giôùi baïc Ngoïc quyù cheá thaønh ñaøi baûy baùu*

*Chaân chaâu xeáp ñeán loïng ngaøn hoa Döôùi chaân maây laønh naêm saéc ñôû Treân ñaûnh tieân bay ca vaïn thöù*

*Taàn giaø, Khoång töôùc ñeàu ñeán chaàu Vua roàng caùc bieån ñoàng hieán cuùng Baûo quan ngôøi aùnh xeáp vieân quang Anh laïc khaép thaân saùng saïch laøu Maù nhö maët nöôùc sen quyù toûa*

*Maøy tôï beân trôøi traêng ñeâm thu Aùo thu vaøng deät phuû yeám raùng Toå phuïc thaêm thaúm caùnh tay baøy*

*Ngoïc quí ñeo mang vang leûng keûng Löôùi maây buoäc daõi chaâu noái lieàn Tô hoàng möôøi ngoùn tay maäp söõa Sen xanh hai maét saùng thu dòu Ngaán coå nhö ñoàng ngoïc xeáp thaønh Vaân löôùi ñen nhieåm xanh nuùi bieác Moäi son ñeïp aùng raêng baøy ngoïc*

*Ñaon toïa ngang ngang bao nhieâu kieáp Hoùa sinh traêm öùc ñoä quaàn sinh*

*Phaùt voâ löôïng nguyeän cöùu A tyø Toâi hoå toâi theïn khoâng ñeán ñöôïc Xa ngoùng Quaùn AÂm buoàn thaùn ca Ñaïi thaùnh ñaïi töø duoãi thöông xoùt*

*Nguyeän duoãi tay vaøng xoa ñaûnh toâi Quaùn AÂm maõn nguyeän lôøi chaân ngoân*

# AÙn A loã löïc giaø sa baø ha

**PHAÅM THÖÙ BAÛY: THÔ VÒNH CUÛA CAÙC BAÄC DANH HIEÀN**

*“Thaêm thaúm maây bay nuùi treân bieån Treo buoàm ba ngaøy ñeán saèn nhan Hai cung phöôùc ñöùc baèng ngaøn Phaät Muoân daëm aân saùng chieáu traêm loan Khe coû nuùi hoa nhieàu khí toát*

*Ñaù röøng thuûy phuû caùch traàn hoaøn Keû moïn taøi nhoû gaëp thaät vinh Sao mong thaân phaøm ñeán xöù aáy!”*

# Taäp hieàn hoïc só Ngoâ Höng Trieäu Maïnh Phuû

“Vaøng ngoïc lung linh aûnh thaùp ñoâi Deät raùng höông thôïm thaám cöûa thoâng Ngöôøi giao deät ñuû laøm hoa loïng Long nöõ daâng chaâu caàm phan baùu Bieån ñoäng maây saám vang thaêm thaúm Khaép nuùi soùng voã voïng coái khua Nguyeän caàu thò hieän hình töôùng quaân

Gioùng troáng, quaàn ma ñeàu haøng phuïc”. “Moät vaàng traêng baùu soùng bieån ngöng Treân bieån Quaùn AÂm hieän Ñaïi thöøa Kieám ñeo quæ thaàn laïi beùn nhoïn

Raùng khoùi laàu quaùn noåi taàng taàng Söù giaû ñoát höông, khaùch Thieân Thai

Cao nhaân thuyeát phaùp, taêng Nhaät Baûn Sao ñöôïc thaân naøy moïc loâng caùnh

Laïi ñeán bôø kia vui tröôùc leân!”.

# Giang Chieát Phaân Tænh Lang Trung Thieân Thai Löu Nhaân Baûn

*“Thaêm thaúm boàng lai chöa ñuû khoe Nuùi bieån coâ tuyeät laïi chaúng theâm Vaøo cöûa ñaõ ñeán Tam ma ñòa*

*Daãn tay ñoàng ñi ngaøn böôùc saûi Ngoïc bieác göông baøy hoa sen vaøng Caây San hoâ tröôùc Taàn ca traéng*

*AÂn caàn Ñoàng töû hay vôøi aån Cuøng theå chi anh hoøa raùng tía”.*

*\*\*\*\*\**

*“Kinh noåi ñoâng hoa moäng buïi traàn Thöông chaâu ñeán nôi töùc laø nhaø, Ngöôøi nuùi töï troàng caây tam chaâu Söù trôøi lôùn cöôõi beø baùt nguyeät*

*Mai Phuùc löu ñan ñoû tôï quyùt Sao mong ñöa taùo lôùn baèng döa Tieân vaøng ñoái maët khoâng lôøi noùi*

*Xuaân ñaày non thaúm Tieåu Baïch Hoa”*

# Thaïch Hy Minh ôû Khaâu Tö cuøng Ñoà traät baùt dieäp cuøng thôøi ñoàng ñi.

“*Baûo Ñaø bôø phaåm leã töø dung Ñaày aùo höông thoåi gioù hoa sen*

*Bieån chôï chöôùng trôøi söông ñen phuû Ñaát xoay ñaåy nhaät treân soùng hoàng Ngoä meâ chaúng haún phaân toái saùng Quaùn chieáu naøo phaûi roõ saéc khoâng Chaúng beùn tieáng, nghe ba thôøi döùt Ñaïi thieân caùc coõi ñeàu vieân thoâng”.*

*\*\*\*\*\**

*“Xoay nhìn naøo ngaïi laïi xoay nghe Phaûi bieát heát voïng töùc ñoàng chaân Hö khoâng aûnh hieän coõi traàn sa*

*Muoân töôïng aùnh ngaäm thaân ñaát nöôùc Chuyeån vaät moãi moãi ñeàu caûnh dieäu Cuøng nguoàn choán choán thaûy bôø thoâng Phoå moân roãng suoát baøy voâ bieân*

*Truùc bieác sen hoàng rieâng laø xuaân”.*

# Sa-moân Truùc Ñaøm ôû nuùi Linh AÅn ñöa tieåu Taêng ñeán leã baùi nuùi Boå Ñaø.

*“Ñaïi só” Boå Ñaø traán Nam Haûi Hoaèng töø roäng ñoä coõi Ta Baø Ba möôi hai töôùng öùng quaàn cô Maét nghe tai nhìn thöôøng töï taïi Hoøa nhaõ xuaân haønh luïc*

*Saùng nhö traêng giöõa trôøi Moät vieäm vöôït ñeán ñi Xuùc caûnh ñeàu vieân thoâng*

*Sa-moân Ñoâng Ngoâ nhaân nguyeän khôûi Buùt nhoïn ngaû chaám nöôùc chín soâng Nôi ñaàu sôïi loâng chuyeån phaùp hoa Traêm öùc ñaàu loâng hieän chaân ñeá Trong moät vaên hieän voâ taän thaân Trong moät caâu haøm voâ löôïng nghóa Moät vaên moät caâu dieäu khoù löôøng*

*Roõ taâm chöùng nhaäp Tam Ma Ñòa Thaân aáy phi töôùng khoâng teân daùng Löôõi hoa sen nhoû höông ñeà hoà Thaáy vöôït caâu vaên hôïp chaân thuyeát Phoå moân coù loái leân ñöôøng trôøi”.*

# Sa-moân Boâ Am ôû Döï Thöông laøm ñöôøng leân trôøi taùn thaùn Quaùn AÂm phaåm Phoå moân

*“Ñaàu sôïi loâng hieän thaân Boà-taùt Töôùng saùng ñaïi bi lìa caùc traàn Trong voâ löôïng caâu voâ löôïng nghóa Ñoát saùng thöôøng noùi môû traàm meâ Vieân aâm khaép phaùp giôùi*

*Muoân töôïng ñeàu huyeàn vaên Tai quaùn vaøo caûnh chaân Maét nghe thoâng nghe thaät*

*Ngoân töø tænh laéng, töôùng chaúng coù Taâm voán voâ sinh, phaùp khoâng loãi Gioù höông thö thaû raûi sen hoàng Cam loà môø toûa röôùi lieãu xanh*

*Phoå moân caûnh dieäu goàm ñaïi thieân Moãi vaät hieàn baøy vöôït hö huyeàn*

*Toâi nguyeän nöông troâng phaùt nguyeän lôùn Lôïi sinh ñoàng chöùng, Boà-taùt duyeân”.*

# Sa-moân Toaøn Thaát ôû Thieân Thai taùn thaùn Quaùn AÂm phaåm Phoå moân

Thöôïng tuaàn thaùng gieâng naêm Hoàng Voõ thöù 17 (1384) thôøi nhaø Minh, toâi (Taùnh Trieät) noåi troâi theo ñöôøng bieån ñeán nuùi, tham quan caûnh thaùnh chôït thaáy ñöôïc nöôùc vaø baàu trôøi thuaàn chæ moät maøu, saïch nhö löu ly, muoân töôïng sum la, saùng ngôøi ñeàu hieän. Thaáy ñeàu linh dò,

khoù theå neâu baøy ñuû. Cho neân, möøng vui nhaûy nhoùt, töï chaúng bieát thaân hình ñang ôû ñôøi nhaân gian vaäy. Tin bieát, luùc Ñöùc Nhö Lai giaûng noùi kinh Hoa Nghieâm, nhaäp Haûi Aán Tam-muoäi, ñaâu khinh thöôøng chuùng ta ö? Chôït nhieân trong thaùng taùm naêm AÁt Hôïi (1395) thuoäc nieân hieäu Hoàng Voõ (1368-1399) thôøi nhaø Minh, moäng ñeán caûnh aáy, cuøng vôùi xöa tröôùc khoâng khaùc, beøn môùi ñoát höông xa kính leã, lieàn toû söï thaáy bieát heïp hoøi, noùi baøi keä tuïng maø taùn thaùn raèng:

*“Boà-taùt thöôøng ôû bieån Sa Kieät*

*Bi nguyeän roäng saâu khoâng höôùng traùi, Roõ raøng bieán hoùa khaép bieån ñoâng ÖÙng hieän caùc phöông ñeàu ñuû caû*

*Choã ñaéc Tam ma ñòa Khoâng phaân ñoâng cuøng taây Ñoät xuaát maét ma heâ*

*Taùm maët roãng lung linh*

*Haûi aán phaùt huy saùng roõ hieän Huyeàn haø boán bieän roõ chaân Toâng Hoa nôû non tieåu baïch*

*Höông trôøi thoåi khaép nôi*

*Truùc bieác chieân-ñaøn thaûy laøm röøng Khoång töôùc Taàn-giaø-ca kinh Phaïm Naêm xöa töøng ñi treân bieån ñeán*

*Nuùi baøy cao ngaû noåi maët soùng Ñaùng laø Vieân Thoâng caûnh giôùi thaät Baïch y töôïng dieäu cöôõi thuyeàn sen Boán phía troâng taát caû*

*Meânh moâng khoù theå cuøng Treân cuøng thoâng Tieâu Haùn Döôùi nhìn cung Long Baù*

*Gôïn tröôùc soùng saùnh nhaû aâm Hoûa (traêng) Tieáng soùng ngaøy ñeâm goïi gioù trôøi*

*Maây baøy coõi baïc traéng Ñaát traûi caùt vaøng roøng Löu ly ñan xen raõi*

*Coù nhö hoa Öu ñaøm*

*Treân Baøn Ñaø nhìn vaàng nhaät Phuø Tang Vaàng hoàng voït hieän tôï xe trôøi*

*Nhìn caûnh dieäu ñaây phi Thaät töôùng*

*Phoå Moân thò hieän nhö moäng töôûng AÛo hieän laâu ñaøi thaáp thoaùng ñaây Löôùi baùu chaâu saùng xoay aùnh ngôøi Nghe tieáng ñaâu phaûi tieáng*

*Thaáy saéc voán phi saéc Rieâng laø Trôøi taïo hoùa Trí thöùc ai hay löôøng*

*Kinh haønh yeân toïa cung Thuûy Tinh Thoï duïng gioù laønh cuøng traêng toû Möôøi thaùnh vaø ba hieàn*

*Ñeán ñoù öùng khoù qua*

*Muoân doøng chaûy quanh maët xen hoà Ngaàm chaûy daøy kín boán thaàn chaâu Thaám nhuaàn caùc maàm laøm möa moùc Toâi nay thaân taùn leã*

*Chæ mong xa xeùt bieát*

*Baët döùt thaáy, nghe, hay, hieát Queùt tröø noùi, im, lìa, vi*

*Thaáu trieät giô, laät bieån sinh töû Khieán khaép mau chöùng Phaät Boà-ñeà.*

Coå Tinh Suøng Thieän Truùc Sôn, Sa-moân Taùnh Trieät Ñoång Nhieân ôû Am Daõ Naïp töû taïi Nhaïn Moân kính baùi taùn thaùn.

Truyeän nuùi Boå-ñaø-laïc-ca moät quyeån, Thaïnh Hy Minh ôû thôøi nhaø Nguyeân bieân soaïn. Caên cöù theo “Thö söû hoäi yeáu” cuûa Ñaøo Cöûu Thaønh noùi: Thaïnh Hy Minh xöa tröôùc voán ngöôøi xöù Khuùc Tieân, sau ñeán ôû Döï Chöông tu haønh thanh tònh kham khoå tieát cheá, doác chí taäp hoïc laém taøi, kheùo gioûi veà vaên chöông buùt möïc, cuõng coù khaû naêng thoâng raønh saùch cuûa saùu nöôùc, nay baûn saùch naøy ñeà laø: “Thaïnh Hy Minh ôû Quy Tö bieân thuaät” ñuùng hôïp vôùi queâ quaùn. Thaïnh Hy Minh coøn coù bieân soaïn “Phaùp thö khaûo” taùm quyeån, xeùt ñöa vaøo Töù Khoá toaøn thö töû boä thuoäc loaïi ngheä thuaät. Nguyeân truyeän naøy cuûa Thaïnh Hy Minh chæ coù naêm phaàn (thieân), coøn Taùn Thaùn Quaùn AÂm cuûa Vöông Boät vaø Thô Vònh cuûa Danh Hieàn ñeàu laø Thích Sôû thôûi nhaø Nguyeân ghi theâm. Taùn Thaùn Quaùn AÂm cuûa Vöông Boät, vaên buùt chaùn tuïc, haún chaúng phaûi cheá thuaät cuûa Töû An.

Khaâm ñònh toaøn Ñöôøng vaên, phaøm leä chæ ñoù laø nguïy traù. Tin nhö vaäy, ngöôøi xuaát gia khoâng bieát, gaàn heát ñeàu nhaäp vaøo vaên theá tuïc. May nguyeân saùch cuûa Thaïnh Hy Minh chöa traûi qua söûa ñoåi sai loïan. Ngöôøi

ñoïc phaân bieät xem xeùt ñoù coù theå bieát vaäy.

Thaùng möôøi naêm Giaùp Thaân (1884) thuoäc nieân hieäu Quang Töï (1875-1909) thôøi nhaø Thanh, Töông Thanh Döïc ôû huyeän Ngoâ bieân ghi.

- HEÁT -

■